

PHILIPS

HD9318



EN	User manual	MK	Упатство за корисникот
BG	Ръководство за потребителa	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователем
HR	Korisnički priručnik	SK	Priručka uživateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колдонуучунун нердасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojų vadovas	UK	Посібник користувача
LV	Lietotāja rokasgrāmata	AL	Manual përdorimi



©2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000 049 40271



English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome

Important

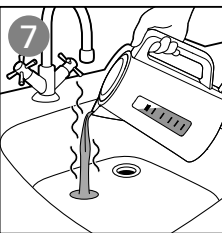
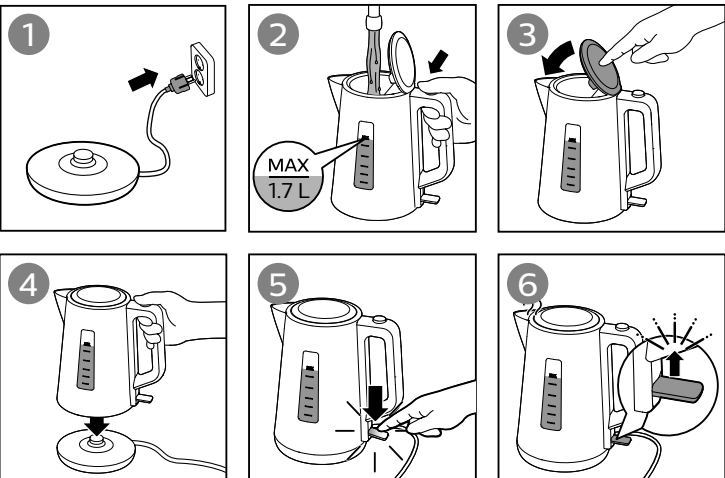
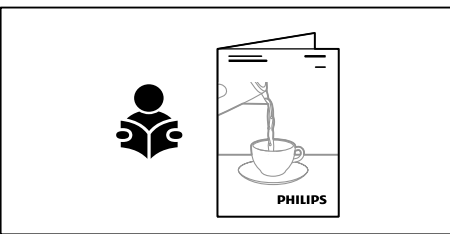
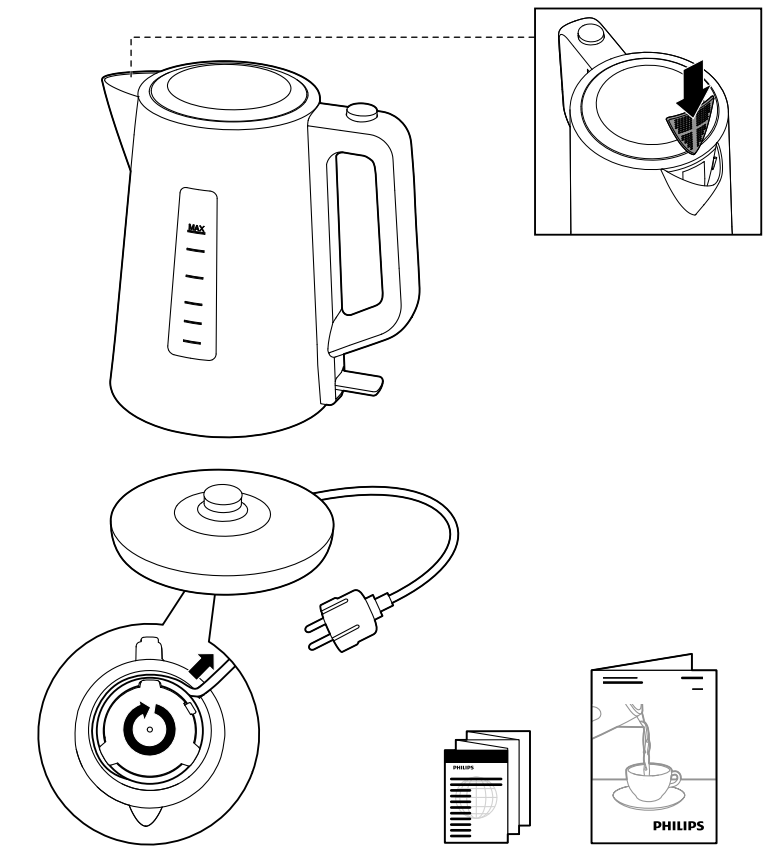
Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

- Avoid spillage on the connector.
- Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent.
- The kettle shall not be used for cooking noodles because the oil can make the water level Indicator crack.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water.



- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam that comes out of the kettle.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Let the kettle cool down for 10 minutes and then lift the kettle off its base. Then the kettle is ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

Descaling the kettle (fig. 3)

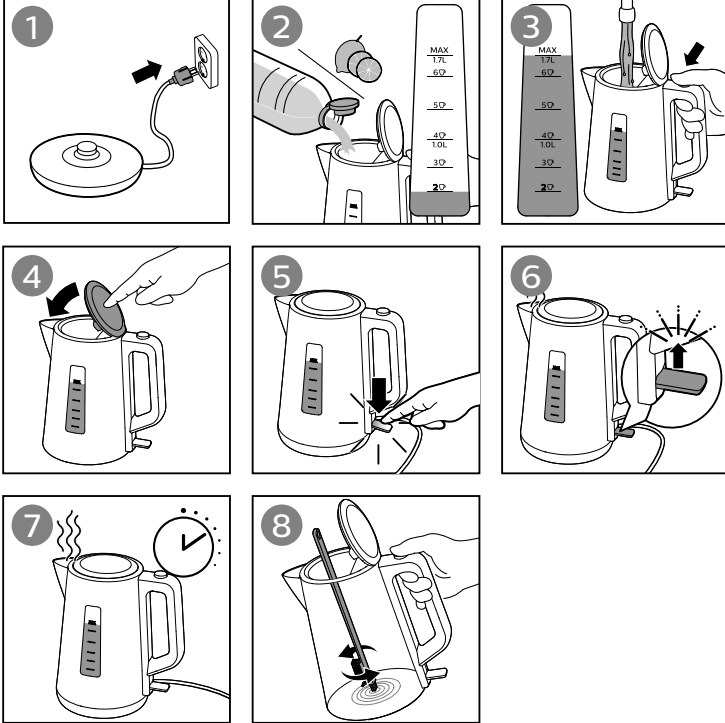
- Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time and affect performance of the kettle. Regular descaling makes your kettle last longer, ensures proper function and saves energy. When scale starts to build up inside the kettle, follow the steps below to descale your kettle:
1. Add white vinegar or slices of fresh lemons to the kettle (step 2).
 2. Fill the kettle with water to maximum water level (step 3).
 3. Boil the mixture.
 4. Wait for 1.5 to 2 hours (depending on the severity of the scale) before rinsing the kettle (step 7).
 5. Use a brush or cleaning cloth to remove any stain (step 8).
 6. Fill the kettle with water again and boil it twice before using (steps 9-12).

Cleaning

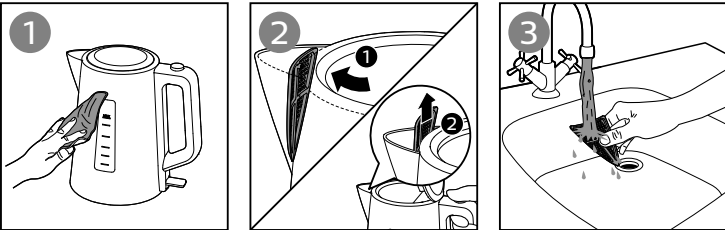
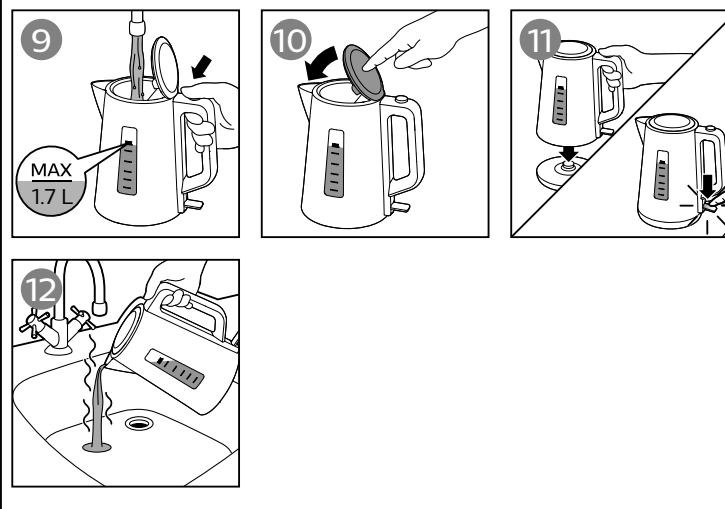
- Always unplug the base before you clean it.
- Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle and the base (fig. 4)

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.



2x



Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Български

Въведение

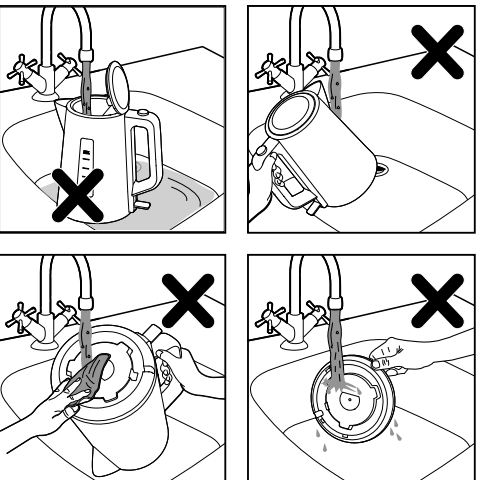
Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips!
За да се възползвате изцяло от предизваната от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Важно

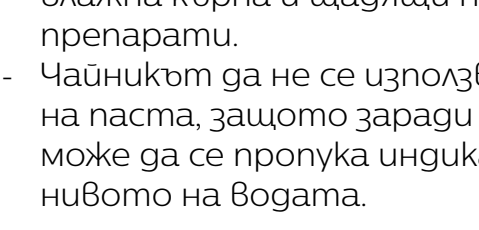
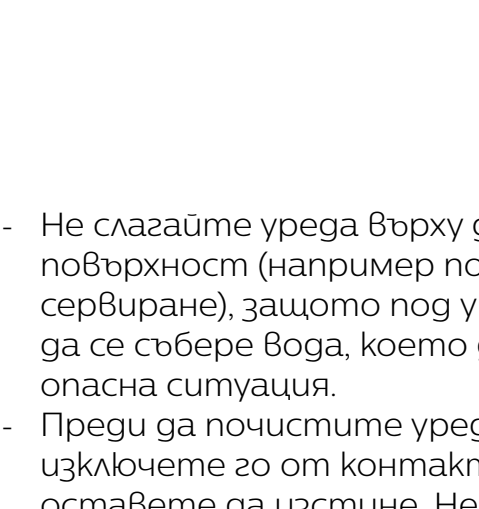
Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Прегупреждение

- Внимавайте за разливане на вода върху конектора.
- Не използвайте електрическата кана за цели, различни от тези, за които е предначинена, за да избегнете потенциално нараняване.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел, основата или самата електрическа кана са повредени. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инстурктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали еВентуалните опасности. Почистване и поддръжка на уреда не може да се извършва от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не се наглеждат. Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъп на деца на възраст под 8 години.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далече от горещи повърхности.



2x



- Не слазайте уреда върху друга повърхност (например погнус за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не поналяйте електрическата кана или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почиствайте уреда единствено с влажна кърпа и щедряци почистващи препарати.
- Чаиникът га не се използва за готвене на паста, защото заради мазнината може да се пропука индикаторът за нивото на водата.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Използвайте електрическата кана само с оригиналната ѝ основа.
- Електрическата кана е предначинена само за зазяране или кипване на вода.
- Никога не пълнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкпни през улея и да причини изгаряния.
- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагорещават по време на и скоро след употреба. Всузайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Този уред е предначинан за използване за домакински и подобни цели, например във ферми, в места за نوشване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.
- Предназначена срещу презаряне

Тази електрическа кана разполага със защита срещу презаряне: без да има достатъчно вода в него, Оставете електрическата кана да се охладя за 10 минути, след което повдигнете каната от основата ѝ. След това електрическата кана е готова за повторна употреба.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитни полета (EMF).

Премахване на накип от електрическата кана (фиг. 3)

- В зависимост от твърдостта на водата във Вашия регион в електрическата кана може да се натрупва накип с течене на времето, което ще засегне производителността. Редовното премахване на накип помага за по-дългия живот на електрическата кана гарантира правилна работа и спестява енергия. Когато започне да се натрупва накип в чайника, следвайте стъпките по-долу, за да премахнете накипа от чайника:
1. Добавете бял оцет или резени пресен лимон в електрическата кана (стъпка 2).
 2. Напълнете електрическата кана с вода до максималното ниво за вода (стъпка 3).
 3. Сварете сместа.
 4. Изчакайте 1,5 го 2 часа (в зависимост от натрупания накип), преди да изплакнете електрическата кана (стъпка 7).

5. Използвайте четка или почистваща кърпа, за да премахнете пепнама (стъпка 8).
6. Напълнете отново електрическата кана с вода и я пребареете гва птиму, преди да я използвате (стъпка 9 – 12).

Почистване

- Винаги изключвайте основата от контакта, преди да пристъпите към почистване
- Никога не поналяйте електрическата кана или основата ѝ във вода.

Почистване на електрическата кана и основата (фиг. 4)

Почиствайте външната част на електрическата кана и основата с мека влажна кърпа.

Внимание: Не позволявайте на влажната кърпа да докосва кабеля, щепсела или конектора на основата.

Рециклиране

Този символ означава, че продуктът не може да се използва заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC).

Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното използване помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support или прочетете отделната листовка за международна гаранция.

Čeština

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uchovávejte ji pro budoucí použití!

Varování

- Dávejte pozor, aby nedošlo k rozlítní na konektor.
- Konvici používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Předejdete tak možnému zranění.
- Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržbu by neměli provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy.
- Neumistujte přístroj na uzavřený povrch (např. servírovací podnos), protože by se pod přístrojem mohla nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivním čisticím prostředkem.
- Konvice by se neměla používat k vaření nudlí, jelikož uvolněná mastnota může způsobit prasknutí indikátoru hladiny vody.

Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Konvici používejte výhradně s její originální základnou.
- Varná konvice je určena výhradně pro ohřev a převaření vody.
- Konvici nikdy nepřilňte nad označení maximální hladiny. Pokud konvici přeplníte, horká voda může vystříknout její hubičkou a opařit vás.
- Dbejte zvýšené opatrnosti: vnější část konvice a voda v konvici je horká během použití i nějakou dobu po použití. Konvici zvedejte pouze za rukojeť. Dejte také pozor na horkou páru, která vychází z konvice.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou farmy, prostředí pro nocleh a sniďaně, kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích a pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích.

Ochrana proti vaření bez vody

Tato konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody, automaticky se vypne, pokud byste ji omylem zapnuli bez vody nebo s malým množstvím vody. Nechte konvici přibližně 10 minut vychladnout a poté ji vyjměte ze základny. Pak je konvice znovu připravená k použití.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP).

—Odvápnění konvice (obr. 3)

V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se ve varné konvici může postupně usazovat vodní kámen a snižovat výkon konvice. Pravidelné odvápnění prodlouží životnost konvice, zajistí její řádné fungování a ušetří energii.

Když se v konvici začne usazovat vodní kámen, postupujte podle následujících kroků a odstraňte vodní kámen:

1. Do konvice přidejte ocet nebo plátky čerstvých citrónů (krok 2).
2. Naplňte konvici vodou po maximální hladinu vody (krok 3).
3. Směs převařte.
4. Před vypláchnutím konvice (krok 7) počkejte 1,5 až 2 hodiny (v závislosti na závažnosti vodního kamene).
5. Kartáčem nebo čisticím hadříkem odstraňte veškeré skvrny (krok 8).
6. Konvici znovu naplňte vodou a před použitím ji dvakrát převařte (kroky 9–12).

—Čištění

- Před čištěním základnu vždy odpojte ze sítě.
- Konvici ani její základnu nesmíte nikdy ponořit do vody.

—Čištění konvice a základny (obr. 4)

Vnější povrch konvice a základnu čistěte navlhčeným měkkým hadříkem.

Upozornění: Dbejte na to, aby navlhčený hadřík nepřišel do kontaktu s kabelem, zástrčkou a konektorem základny.

—Recyklace

Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).

Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

—Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatněm záručním listu s celosvětovou platností.

Eesti

Tutustus

Õnnitleme ostu puul ja tervitame Philipsi pootti! Philipsi pakutava tooteote eeliste taieilikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome

Tähtis!

Enne seadmie kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus

- Vältige pritsmete sattumist pistikupesale.
- Võimalike vigastuste vältimiseks ärge kasutage veekeetjat muul otstarbel kui see, mis ette nähtud.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või veekeetja ise on kahjustatud. Kui toitekaabel on rikunud, siis tuleb ohtlike olukordade vältimiseks lasta toitekaabel vahetada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neil valvatkse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatuks kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske toitejuhtmel, alusel ja kannul minna vastu kuumasid pindasid.
- Ärge asetage seadet kinnisele pinnale (nt serverimiskandikule), sest see võib põhjustada ohtlikku olukorra seadme alla vee kogunemise tõttu.
- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda. Ärge kastke veekeetjat ega selle alust vette vm vedelikku sisse. Puhastage seadet üksnes niiske lapi ja lahja pesemisvahendiga.
- Kannu ei tohi kasutada nuudlite valmistamiseks, sest õli kasutamisel võib veetaseme näidik mõraneda.

Ettevaatus

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kasutage veekeetjat ainult koos originaalalusega.
- Veekeetja on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keetmiseks.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle lubatud maksimaalse tähiise! Kui veekeetja on liiga täis, võib vesi keemise ajal tila kaudu välja pritsida ja tekitada põletusi.
- Ettevaatus! Veekeetja välispiind ja selle sees olev vesi kuumenevad kasutamise ajal ja on kuumaad ka vahetult pärast kasutamist. Tõstke veekeetjat ainult käepidemest. Olge ettevaatlik veekeetjast väljuva kuuma auruga.

- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes rakendustes nagu talu-, oõmajad, kontorite jm töökeskondade kõõgig ning hotellide, motellide jm majutuskeskkondades.

Kuivalt sisselülitamise kaitse

Veekeetja on varustatud kuivaltkeeimise kaitsEGA: see lülitub automaatselt välja, kui veekeetja on kogemata tühjalt sisse lülitatud või kui kannus pole piisavalt vett. Laske veekeetjal 10 minutit jahtuda ja tõstke see seejärel aluselt maha. Seejärel saab veekeetjat taas kasutada.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele.

Veekeetjast katlakivi eemaldamine (joonis 3)

Olenevalt teie piirkonna vee karedusest võib veekeetja sisemusse ajapikku koguneda katlakivi, mis mõjutab veekeetja tööd. Katlakivi korrapärane eemaldamine tagab veekeetja pika kasutusea, nõuetekohase toimimise ja säästab energiat.

Veekeetjasse kogunenud katlakivi korral järgige allpool loetletud samme.

- Lisage veekeetjasse äädikat või värskelt lõigatud sidrunilõike (2. samm).
- Täitke veekeetja kuni maksimaalse veetasemeni (3. samm).
- Laske segu keema.
- Oodake 1,5 kuni 2 tundi (olenevalt katlakivi puhlast) ja seejärel loputage veekeetja pulgatsk (7. samm).
- Plekkide eemaldamiseks kasutage harja või puhastuslappi (8. samm).
- Täitke veekeetja uuesti veega ja laske see keema, seejärel korrake seda uuesti (9.–12. samm).

— **Puhastamine**

- Tõmmake seadme pistik enne puhastamist alati seinakontaktist välja.
- Ärge kunagi kastke veekeetjat ega selle alust vette.

— **Veekeetja ja aluse puhastamine (joonis 4)** —

Puhastage kannu välispinda vees niisutatud pehme lapiga.

Ettevaatust! Ärge laske niisket lappi minna juhtme, pistiku ega aluse pistikupesa vastu.

— **Ümbertõõtus**

See sümbol tähendab, et seada toodet ei tohi visata tavalistele olmejäätmete hulka (2012/19/EL).

Järgide elektriliste ja elektrooniliste toodete tahukogumise kohalikke eeskirju. Olgei visiti kasutuseest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

— **Garantiia ja tugi**

Info või tugiteenuse vajaduse korral külastage veebisaiti

<p>www.philips.com/support või lugege vastavat üleitmist garantilehte.</p>
Hrvatski
Üvöd
<p>Cestitamo na kupniji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.</p>
Važnoi

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Upozorenje

- Pazite da ne prolijete tekućinu po priključku.
- Kuhalo za vodu koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen jer biste u protivnom mogli ozlijediti.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel, podnožje ili samo kuhalo za vodu oštećeni. Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenii Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe. Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Kabel za napajanje, podnožje i kuhalo za vodu držite dalje od vrućih površina.
- Ne postavljajte aparat na površinu omedenu izdignutim rubovima (npr. poslužavnik) jer se u takvim slučajevima ispod aparata može nakupiti voda, što može dovesti do opasnih situacija.
- Prije čišćenja aparat iskopčajte i ostavite ga da se ohladi. Kuhalo za vodu ili podnožje nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Aparat čistite isključivo vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje.
- Kuhalo za vodu ne smije koristiti za kuhanje rezanaca jer ulje može uzrokovati puknuće indikatora razine vode.

Pažnja

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kuhalo za vodu koristite isključivo s originalnim podnožjem.
- Kuhalo za vodu namijenjeno je isključivo zagrijavanju ili prokuhavanju vode.
- **Pažnja**

- Kuhalo za vodu nemojte nikada puniti iznad oznake za maksimalnu razinu. Ako se stavi previše vode u kuhalo za vodu, ona bi se mogla preliti kada prokuha i izazvati opekotine.
- Budite pažljivi: vanjske stjenke kuhala za vodu i vodu u njemu vrću su tijekom i neko vrijeme nakon uporabe. Kuhalo za vodu hvatajte isključivo za ručku. Osim toga, pazite se vruće pare koja izlazi iz kuhala za vodu.
- Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim mjestima, kao što su farme, ugostiteljski objekti koji nude noćenje i doručak, kuhinje za osoblje u trgovinama, uređi i druga radna okruženja, hoteli (od strane gostiju), moteli i druge vrste smještaja.

Sigurnosno isključivanje kad voda ispari
Ovo kuhalo za vodu ima zaštitu od prokuhavanja na suho: automatski se isključuje ako ga slučajno uključite dok u njemu ima malo vode ili je nema uopće. Ostavite kuhalo za vodu da se ohladi 10 minuta i zatim ga podignite s podnožja. Tada će kuhalo za vodu biti spremno za ponovnu uporabu.

Elektromagnetska polja (EMF)
Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF).

— **Uklanjanje kamenca iz kuhala za vodu (sl. 3)** —

Ovisno o tvrdoći vode u vašem području, u kuhalu za vodu s vremenom se može nakupiti kamenac koji može utjecati na njegov rad. Redovitim uklanjanjem kamenca kuhalo za vodu duže će trajati, pravilno raditi i štedjeti energiju.

Kada se kamenac počne nakupljati u kuhalu, sljedite sljedeće korake kako biste ga uklonili:

- U kuhalo dodajte bijeli ocat ili krške svježeg limuna (korak 2).
- Napunite kuhalo vodom do maksimalne razine vode (korak 3).
- Prokuhajte dobivenu mješavinu.
- Pričekajte 1,5 do 2 sata prije ispiranja kuhala (ovisno o tvrdocornosti kamenca) (korak 7).
- Uklonite mrlje pomoću četke ili krpe za čišćenje (korak 8).
- Ponovo napunite kuhalo vodom i dva puta je prokuhajte prije ponovne upotrebe kuhala (koraci 9 – 12).

— **Čišćenje**

- Kabel za napajanje podnožja obavezno izvucite iz utičnice prije čišćenja.
- Kuhalo za vodu ili njegovo podnožje nemojte nikada uranjati u vodu.

— **Čišćenje kuhala za vodu i podnožja (sl. 4)** —

Vanjsku površinu kuhala za vodu i podnožje očistite vlažnom mekom krpom.

Oprez: Pazite da vlažna krpa ne dođe u doticaj s kabelom, utikačem i priključkom podnožja.

— **Recikliranje**

Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).

Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

— **Jamstvo i podrška**

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support** ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

<p>Magyar</p>
Bevezetés
<p>A Philips közszónti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.</p>
Fontos!
<p>A készülék használatá előtti figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.</p>

Figyelmeztetés

- Ne engedje, hogy folyadék fröccsenjen a csatlakozóra.
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a kánnánt csak a rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó, az alapegység vagy a kanna meghibásodott vagy megsérült. Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzelkelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket. A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A kábelt, az alapegységet és a készüléket tartsa meleg és forró felületektől távol.
- Ne helyezze a készüléket körbezárt felületre (pl.: tálaló tálcára), mert így víz gyűlhet össze a készülék alatt, veszélyes helyzetet okozva.
- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket. Ne merítse a kánnánt vagy az alapzatot vízbe

vagy más folyadékba. A készüléket kizárólag nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa.

- A vízforraló nem használható tézsza főzéséhez, mert az olaj a vízszintjelző repedését okozhatja.

Vigyázat!

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- A vízforralót csak az eredeti alappal használja.
- A kanna kizárólag vízmelegítésre és –forralásra szolgál.
- Ne töltsé a kánnánt a maximális zintjelzésen túl. Ha túlságosan tele van, a forró víz kifuthat a kiöntőnyíláson, és égési sérülést okozhat.
- Vigyázat! A kanna külső fele és a kánnában lévő víz használat közben és a használatot követően forró lehet. A kánnánt mindig a fogantyújánál fogva emelje fel. A kánnából kiáramló forró gőzre is ügyeljen.
- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint például: üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák; nyaralók; hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek; „szoba reggelivel” típusú vendéglátói környezetek.

Tűlfútés elleni védelem

A vízforraló tűzfútés elleni védelemmel rendelkezik: automatikusan kikapcsol, ha véletlenül bekapcsolná, amikor nincs benne víz, vagy a víz mennyisége nem elegendő. Hagyja lehűlni a vízforralót 10 percig, majd emelje le a kánnánt az alapegységről. Ezután a kanna újra használható kész.

Elektromágneses mezők (EMF)
Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak.

— **A kanna vízkömentesítése (3. ábra)** —

A háztartásában használt víz keménységének függvényében idővel vízkő rakódhat le a kanna belsejében, ami befolyásolhatja a készülék teljesítményét. A rendszeres vízkömentesítés növeli a kanna élettartamát, biztosítja a megfelelő működését, és energiát takarít meg. Ha a kánnában vízkő kezd lerakódni, a következő lépéseket követve vízkömentesítheti azt:

- Tegyen a kánnába fehér ecetet vagy friss citromszeleteket (2. lépés).
- Töltse fel a kánnánt vízzel a maximális vízszint jelzésig (3. lépés).
- Forralja fel a keveréket.
- A kanna kiblítésése előtt – a lerakódás súlyosságának megfelelően – várjon 1,5–2 órát (7. lépés).
- Távolítsa el kefével vagy tisztítókendővel az esetleges foltokat (8. lépés).
- Töltse fel ismét a kánnánt vízzel, és használát előtt forralja fel még kétszer (9–12. lépés).

— **Tisztítás**

- Tisztítás előtt mindig húzza ki az alap hálózati dugóját a fali aljzattból.
- Soha ne merítse a kánnánt vagy az alapot vízbe.

— **A kanna és az alap tisztítása (4. ábra)**
A kanna külséjét és alapját puha, nedves ruhával tisztítsa.

Figyelem! A nedves ruha ne érjen a vezetékhez, a dugaszhoz és az alapegység csatlakozójához.

— **Újrahasznosítás**

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).

Kövessze az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezetet és az emberi egészségre káros kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

— **Garancia és termékátogatás**
Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

<p>Қазақша</p>
Kіріспе
<p>Осы затты сағып аузыңызбен жұтқытаймыз және Philips компаниясына қош мерси!</p> <p>Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркелің.</p>
Маңызды ақпарат
<p>Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.</p>

Ескерту

- Қысқышқа сұйықтық төгіп алмаңыз.
- Ықтимал зақымның алдын алу үшін, шайнекті тек көрсетілген мақсатта пайдаланыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы, табатын немесе шайнектің өзі зақымданған болса, құрылығын қолданбаңыз. Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.

- Бақылау астында болса немесе құрылығын қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылығын 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады.
8 жасқа толмаған балалар ересктің қадағалауынсыз тазаалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс. Құрылғы мен

оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.

- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Шайнекті, қуат сымын және табанды ыстық беттерден аулақ ұстаның.
- Құралды қорша алған бетке (мысалы, ыдыс науасына) қоймаңыз. Су шайнектің астына жиналып, қауіпті жағдай туғызуы мүмкін.
- Құралды тазалар алдында, оны тоқтан суырып, суытыңыз. Шайнекті немесе оның негізін суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Құралды тек дымқыл шүберекпен және жұмсақ тазалау құралымен тазаланыз.
- Шәйнекті кеспе дайындауға пайдалануға болмайды, себебі май су деңгейі көрсеткішінің бұзылуына әкелуі мүмкін.

Ескерту

- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Шайнекті тек өзінің түпнұсқа табанымен қолданыңыз.
- Шәйнек тек суды ысытуға және қайнатуға арналған.
- Шайнекті толтырғанда ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен асырмаңыз. Егер жоғарғы деңгейден асып кетсе, шайнек қайнағанда су шумегінен ағып, құйіп қалуыңыз мүмкін.
- Абай болыңыз! Шайнек пен су пайдаланып жатқанда және пайдаланған кейін біраз уақыт ыстық болады. Шайнекті әрдайым тек тұтқасынан ғана ұстаның. Шайнектен шығатын будан да абай болыңыз.
- Бұл құрал үй тұрмысында немесе соған ұқсас басқа да орындарда қолдануға арналған: фермалардағы үйлер; жатын орын мен таңғы ас беретін орындар; дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да жұмыс орталарындағы ас үйлер; қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын орындары (тұтынушылар тарапынан).

Сұзыс қайнатудан қорғау функциясы

Бұл шайнекте сұзыс қайнатудан қорғау функциясы бар: су қаймай немесе аз сумен байқмай қосында шайнекті автоматты түрде ажыратады. Шайнекті 10 минут суытып алып, оны табанынан көтеріңіз. Енді шайнекті қайтадан пайдалануға болады.

Электромангниттік өрістер (ЭМӨ)
Бұл Philips Avent құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді.

— **Шәйнектен қақты шаю (3-сурет)** —

Қолданатын судың кереметтінен байланысты уақыты келгенде шәйнектің ішінде оны қолдану мерзіміне әсер ететін қақ пайда болуы мүмкін. Қақты уақытында шаю шәйнектің қолдану мерзімін ұзартуға мүмкіндік береді, оның дұрыс жұмыс істеуіне және қуатты үнемдеуіне кепілдік береді. Шайнектің ішінде қақ түзіле бастаса, оны жою үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

- Шайнекке ақ сіркесу немесе балғын лимон кесектерін қосыңыз (2-қадам).
- Шайнекті ең жоғары деңгейге дейін сумен толтырыңыз (3-қадам).
- Қоспаны қайнатыңыз.
- 1,5–2 сағат күте тұрыңыз (қақ мөлшеріне байланысты), содан кейін шайнекті шайыңыз (7-қадам).
- Кез келген қалдықтарды қылшақтың немесе тазартқыш матаның көмегімен жойыңыз (8-қадам).
- Шайнекті қайтадан сумен толтырыңыз да, қолданар алдында екі рет қайнатып алыңыз (9–12 қадам).

— **Тазаалау**

- Тазалар алдында, табанды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.
- Шайнекті немесе оның табатын ешқашан суға батырмаңыз.

Шайнекті және оның табатын тазаалау (4-сурет)

Шайнектің сырты мен табатын дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

Ескерту! Дымқыл шүберекті ток сымына, штепсельгік ұшқа және табан қосқышына тигізбеңіз.

— **Өңдеу**

Бұл табанды осы өнімді қалыпта тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтын білдіреді. (2012/19/EL).

Электр және электролық өнімдердің қалдықтарын біріне-біріне жінууді міндетті еткендігі ерекшелік сипатына.Қоғамдық аяқтасу қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

— **Кепілдік және қолдау**

Егер сізге аяқтасу немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** сайтына қараңыз немесе білгеніңізді кепілдік парцисоны оқыңыз.

<p>Lietuvių</p>
Įvadas
<p>Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvyk! Noredami pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.</p>
Svarbu
<p>Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.</p>

Įspėjimas

- Stenkitės neaplieti jungties.
- Naudokite virtulį tik pagal paskirtį, kad būtų išvengta galimų susižalojimų.
- Prietaiso nenaudokite, jei maitinimo laidas, kištukas, pagrindas ar pats virtulys yra pažeisti. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba

neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai neturėtų valyti ir atlikti techninės prietaiso priežiūros, nebent jie būtų vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi.
Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
- Laidą, pagrindą ir prietaisą laikykite toliau nuo karštų paviršių.
- Nedėkite prietaiso ant pridėto paviršiaus (pvz., padėklo), nes vanduo gali pradėti kauptis po prietaisu ir sukelti pavojingą situaciją.
- Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės. Nemerkite virtulio ar pagrindo į vandenį ar kitokį skystį. Prietaisą valykite tik drėgna šluoste ir švelnia valymo priemone.
- Nevirkite virtulyje makaronų, nes nuo aliejaus gali suskilti vandens lygio indikatoriaus.

Dėmesio

- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Virtulį naudokite tik su originaliu ju pagrindu.
- Virtulys skirtas tik vandeniui šildyti arba virinti.
- Niekada nepripildykite virtulio virš nurodytos maksimalios žymos. Jei virtulys perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti per snapelį ir nuplukyti.
- Atsargiai. Virtulio išorė ir jame esantis vanduo virtuliu veikiant ir išsiungus būna karšti. Virtulį kelkite tik už rankenos. Saugokitės karštų garų, kurie kyla iš virtulio.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buitje ir panašiose vietose, pvz., sudo nameliuose, viešbučiuose, kuriuose patiekiami pusryčiai, personalo virtuvėse, parduotuvėse, biuruose ar kitoje darbo aplinkoje, taip pat viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje.

Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo

Virtulys yra apsauga nuo vandens išgaravimo: ji išsiungia automatiškai, jei netyčia į ją įjungiate, kai virtulys nėra vandens arba jo yra per mažai. Išsiskite virtulius 10 min., tada nuimkite jį nuo pagrindo. Virtulys yra vėl paruoštas naudoti.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus.

— **Kalkių šalinimas iš virtulio (3 pav.)** —

Priklausomai nuo vandens kietumo jūsų gyvenamojoje vietoje, per tam tikrą laiką virtulys gali susidaryti kalkių nuosėdų, kurios turi įtakos virtulio veikimui. Reguliariai šalindami virtulio kalkius, virtulį naudosite ilgiau, užtikrinsite tinkamą jo veikimą ir sutaupsite energijos.
Kai virtulys pradeda kauptis kalkių nuosėdos, atlikite šiuos kalkių šalinimo veiksmus:
1. Įpilkite į virtulį baltojo acto arba įmeskite šviežių citrinų griežinėlį (2 veiksmas).
2. Pripilkite į virtulį vandens iki maksimalios ribos (3 veiksmas).
3. Mišinį užvirkite.
4. Palaukite 1,5–2 val. (priklausomai nuo kalkių senumo) ir praskalaukite virtulį (7 veiksmas).
5. Pašalinkite dėmes šepetėliu arba valymo šluoste (8 veiksmas).
6. Vėl pripilkite virtulį vandens ir prieš naudodami du kartus užvirinkite (9–12 veiksmai).

— **Valymas**

- Prieš pradėdami valyti pagrindą, visada jį išjunkite iš elektros tinklo.
- Niekada nemerkite virtulio ar jo pagrindo į vandenį.

— **Virtulio ir pagrindo valymas (4 pav.)** —

Virtulio išorę valykite minkšta šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu.

Dėmesio! Drėgna šluoste nelieskite laido, kištuko ir pagrindo jungties.

— **Perdirbimas**

Šis simbolis reiškia, kad šio gaminių negalima išmesti kartu su įprastomis buitinių atliekoms (2012/19/ES).

Laikykites jūsų šalies galiojančių taisyklių, kurionis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamų pasekmių apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

— **Garantiija ir pagalba**

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **www.philips.com/support** arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

<p>Latviešu</p>
Įvads
<p>Apšveikam ar pirmku un laipni lūdžzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.</p>
Svarīgi

● Отрезиќа парџтрáде
 <div> <div> <div> <div></div> <div>Šis simbolis rožinė, ka produktas netiksliai izmest kopà ar parastem sadžiives atkritumiem (2012/19/ES).</div> </div> </div> <div> <div> <div></div> <div>Ievērojiet savà valsti spēkā esošo šķukus par atsevišķu elektrisko u elektronisko produktu uztīlizàciju. Pareiza uztīlizàcija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.</div> </div> </div> </div>
● Garantija un atbalsts
<div> <div> <div> <div></div> <div>Ja nepieciešama informàcija vai atbalsts, lūdz, apmeklējiet vietni www.philips.com/support vai lasiet atsevišķo pasaules garantijas bukletu.</div> </div> </div> </div>

Македонски

Вовед
Ви честитаеме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да целосно ја искористите поддршката која ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome
Важно
Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и знајте ја оваа го ва за иднина.

Предупредување

- Внимавајте да не истурите течност на приклучокот.
- Апаратот за варење вода користете го исклучиво за целта за која е наменет за да избегнете потенцијални повреди.
- Немојте да го користите апаратот ако приклучокот, кабелот за напојување, подножјето или самиот апарат за варење вода се оштетени. За да се избегне опасност, кабелот за напојување во случај на оштетување треба да го замени компанијата Philips, односно сервисен центар овластен од Philips или лица со соодветни квалификации.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности. Чистење и корисничко одржување смеат да вршат деца постари од 8 години под надзор на возрастно лице. Апаратот и кабелот држете ги подалеку од дофат на деца помлади од 8 години.

- Децата не треба да си играат со апаратот.
- Кабелот за напојување, подножјето и апаратот за варење вода држете ги подалеку од врели површини.
- Не поставувајте го апаратот на затворена површина (на пр. послужавник), бидејќи во таков случај може да се насобере вода под апаратот што може да доведе до опасна ситуација.
- Исклучете го апаратот од струја и оставете го да се олади пред да го чистите. Апаратот за варење вода или подножјето немојте да ги потопувате во вода или во некоја друга течност. Апаратот чистете го само со влажна крпа и благо средство за чистење.
- Апаратот за варење вода не смее да се користи за варење резанки затоа што маслото може да предизвика напукнување на индикаторот за ниво на вода.

Внимание

- Апаратот приклучувајте го само во заземјен ѕиден штекер.
- Апаратот за варење вода користете го само со оригиналното подножје.
- Апаратот за варење вода е наменет само за загревање и варење вода.
- Немојте никогаш да го поплните апаратот за варење вода над ознаката за максимално ниво. Ако го преполните апаратот за варење вода, водата што врие може да се исфрли од грлото и да предизвика изгореници.
- Бидете внимателни: надворешноста на апаратот за варење вода и водата во него се врели за време на и одредено време по употребата. Апаратот подигнувајте го држејќи го само за рачката. Исто така внимавајте на врелата параеа што излегува од апаратот.
- Овој апарат е наменет за користење во домаќинства и слични места како што се викандички, угостителски објекти кои нудат ноќевање и појадок, кујни за персоналот во продавници, канцеларии и други работни опкружувања и од гостите во хотели, мотели и други видови местување.

Заштита од варење на суво

Овој апарат за варење вода има заштита од варење на суво: се исклучува автоматски ако случајно го вклучите кога во него нема вода или нема доволна количина. Оставете го апаратот за варење вода да селади 10 минути, а потоа подиенете го од подножјето. Тогаш апаратот ќе биде подготвен за повторно користење.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој апарат од Philips е усогласен со сите стандарди во врска со електромагнетните полиња (EMF).

Отстранување бигор од апаратот за варење вода (сл. 3)

Во зависност од тврдоста на водата во вашето подрачје, со текот на времето во апаратот за варење вода може да

се наталожи бигор кој може да влијае врз работата на апаратот. Со редовно отстранување на бигорот апаратот за варење вода ќе трае подолго, ќе работи правилно и ќе штеди енергија. Кога ќе почне да се таложи бигор во апаратот, следете ги следните чекори за да го отстраните:

- Додадете бел оцет или парчиња свеж лимон во апаратот (чекор 2).
- Наполнете го апаратот со вода до максималното ниво на вода (чекор 3).
- Сварете ја смесата.
- Почекајте 1,5 до 2 часа (во зависност од количината на наталожен бигор) пред да го исплакнете апаратот (чекор 7).
- Отстранете ги дамките со четка или крпа за чистење (чекор 8).
- Повторно наполнете го апаратот со вода и двапати сварете ја пред употреба (чекори 9–12).

Чистење

- Секогаш исклучувајте го подножјето од струја пред да го чистите.

- Апаратот за варење вода или подножјето никогаш немојте да ги потопувате во вода.

Чистење на апаратот за варење вода и на подножјето (сл. 4)

Надворешноста на апаратот и подножјето чистете ги со влажна мека крпа.

Внимание: влажната крпа не смее да дојде во контакт со кабелот, приклучокот и конекторот на подножјето.

● Рециклирање
 <div> <div> <div> <div></div> <div>Овој симбол означува дека производот не треба да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).</div> </div> </div> <div> <div> <div></div> <div>Придржувајте се до законите во вашата земја за посебно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.</div> </div> </div> </div>

● **Гаранција и поддршка**
Дополку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја страницата **www.philips.com/support** или прочитајте го меѓународниот гарантен лист.

Polski

Встеп
Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonych przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome .
Важне
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją w razie potrzeby.

Ostrzeżenie

- Unikaj rozlewania płynu na złącze.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, nie używaj czajnika w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj czajnika, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, podstawa lub samo urządzenie. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Urządzenie nie może być czyszczone ani obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe. Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Trzymaj przewód sieciowy, podstawę i sam czajnik z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie stawiaj urządzenia na zamkniętej powierzchni (np. na tacy serwisowej), gdyż może to spowodować zebranie wody pod urządzeniem.
- Przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Nie zanurzaj czajnika ani jego podstawy w wodzie ani innym płynie. Do czyszczenia urządzenia używaj tylko wilgotnej ściereczki i delikatnego środka czyszczącego.
- Czajnika nie należy używać do gotowania makaronu, ponieważ olej może spowodować pęknięcie wskaźnika poziomu wody.

Przestroga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uzziemionego gniazdka elektrycznego.
- Używaj czajnika wyłącznie z oryginalną podstawą.
- Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody.
- Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu. Przepielnienie czajnika może spowodować wydostawanie

gotującej się wody z dziobka, co grozi oparzeniem.

- Zachowaj ostrożność: obudowa czajnika i woda w środku nagrzewają się podczas użytkowania i pozostają gorące jeszcze przez jakiś czas. Podnoś czajnik trzymając go za uchwyt. Uważaj także na gorącą parę wydobywającą się z czajnika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak domy wiejskie, pensjonaty, kuchnie dla pracowniczków w sklepach, w biurach i w innych zakładach pracy, oraz do użytku przez gości hoteli, moteli itp.

Zabezpieczenie przed włączeniem pustego urządzenia
Czajnik jest zabezpieczony przed włączeniem go bez wody; czajnik wyłącza się automatycznie w razie przypadkowego włączenia lub za nastąpieniu małej ilości wody. Poczekaj 10 minut na schłodzenie czajnika, a następnie podnieś czajnik z podstawy. Czajnik będzie ponownie gotowy do użytku.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych.

Usuwanie kamienia z czajnika (rys. 3)

W zależności od stopnia twardości wody w danej okolicy wewnątrz czajnika może z biegiem czasu osadzać się kamień, który może mieć wpływ na działanie czajnika. Regularne usuwanie kamienia wydłuża okres eksploatacji czajnika, zapewnia jego prawidłowe funkcjonowanie i pozwala oszczędzać energię. Kiedy w czajniku zacznie gromadzić się kamień, wykonaj poniższe czynności, aby go usunąć:

- Wlej do czajnika ocet lub wóź do niego plasterki cytryny (krok 2).
- Napełnij czajnik wodą do maksymalnego poziomu (krok 3).
- Zagotuj mieszankę.
- Odczekaj od 1,5 do 2 godzin (w zależności od ilości kamienia), a następnie ocpucz czajnik (krok 7).
- Usuń wszelkie zabrudzenia za pomocą szczteczki lub ściereczki (krok 8).
- Ponownie napełnij czajnik wodą i zagotuj ją dwukrotnie przed dalszym korzystaniem z urządzenia (kroki 9–12).

Czyszczenie

- Zaním zaczniesz czyścić podstawę, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

- Nigdy nie zanurzaj czajnika ani podstawy w wodzie.

Czyszczenie czajnika i podstawy (rys. 4)

Przetrzyj obudowę czajnika i podstawę miękką, wilgotną szmatką.

Uwaga: nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego, wtyczki i złączca podstawy z wilgotną szmatką.

● Recykling
 <div> <div> <div> <div></div> <div>Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów – w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.</div> </div> </div> </div>

● **Gwarancja i pomoc techniczna**
Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Română

Introducere
Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-ți produsul la www.philips.com/welcome .
Important
Citește cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Avertisment

- Evită vărsarea de lichide pe conector.
- Nu folosi acest fierbător în alt scop decât cel pentru care a fost conceput pentru a evita vătămarea corporală.
- Nu utiliza aparatul în cazul în care ștecherul, cablul de alimentare, baza sau fierbătorul în sine sunt deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolole pe care le prezintă. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsa aparatul

și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aпаратul.
- Ferește cablul de alimentare, baza și fierbătorul de suprafețele fierbinți.
- Nu așeza aparatul pe o suprafață cu margini ridicate (de ex., o tavă), deoarece acest lucru ar putea cauza acumularea apei sub aparat, conducând la o situație periculoasă.
- Scoate ștecherul din priză și lasă aparatul să se răcească înainte de a-l curăța. Nu introdu fierbătorul sau baza în apă sau în alte lichide. Curățâ aparatul cu o lavetă umedă și un agent de curățare slab.
- Fierbătorul nu trebuie utilizat pentru a găti tăitei deoarece uleiul poate duce la crăparea indicatorului pentru nivelul apei.

Precauție

- Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Folosește fierbătorul numai în combinație cu baza sa originală.
- Fierbătorul este destinat exclusiv pentru încălzirea și fierberea apei.
- Nu umple niciodată fierbătorul peste indicația de nivel maxim. Dacă fierbătorul a fost umplut excesiv, apa care fierbe poate fi evacuată prin gura de scurgere și poate cauza opărire.
- Atenție: exteriorul fierbătorului și apa din acesta se încălzesc în timp și la scurt timp după utilizare. Ridică fierbătorul ținându-l numai de mâner. Ai grijă și la aburul fierbinte care iese din fierbător.
- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare și mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, medii cu cazare și mic dejun, zonele de bucătărie pentru angajați din magazine, în birour și alte medii de lucru și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial.

Protecția împotriva încălzirii în gol
Acest fierbător este dotat cu protecție împotriva încălzirii în gol: se opreste automat dacă îl pornești accidental când nu are apă suficientă sau nu are apă deloc. Lasă fierbătorul să se răcească timp de 10 minute și apoi ridică-l de pe bază. Apoi fierbătorul este gata de utilizare din nou.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF).

Detartarea fierbătorului (fig. 3)

În funcție de duritatea apei din zona ta, în fierbător se pot acumula în timp depuneri de calcar, iar acestea pot afecta performanțele aparatului. Detartarea regulată asigură o durată mai mare de viață și funcționarea corespunzătoare a fierbătorului și economisește energie.

Când în fierbător începe să se depună calcar, urmează pașii de mai jos pentru a detarta fierbătorul:

- Pune oțet alb sau felii de lămâie împreună în fierbător (pasul 2).
- Umple fierbătorul cu apă până la nivelul maxim de apă (pasul 3).
- Fierbe soluția.
- Așteaptă între 1,5 și 2 ore (în funcție de severitatea depunerilor de calcar) înainte de a clăti fierbătorul (pasul 7).
- Utilizează o perie sau o lavetă pentru a îndepărta petele (pasul 8).
- Umple din nou fierbătorul cu apă și fierbe-o de două ori înainte de utilizare (pașii 9–12).

Curățarea

- Scoate întotdeauna baza din priză înainte de curățare.
- Nu introdu niciodată fierbătorul sau baza acestuia în apă.

Curățarea fierbătorului și a bazei (fig. 4)

Curățâ exteriorul fierbătorului și baza cu o lavetă moale și umedă.

Atenție: Nu lăsa laveta umedă să intre în contact cu cablul electric, ștecherul sau conectorul bazei.

● Reciclarea
 <div> <div> <div> <div></div> <div>Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer obișnuit (2012/19/UE).</div> </div> </div> <div> <div> <div></div> <div>Urmează regulile din tara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.</div> </div> </div> </div>

● **Garanție și asistență**
Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi **www.philips.com/support** sau să citești broșura de garanție internațională separată.

Русский

Введение
Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.philips.com/welcome .
Важная информация
Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Внимание!

- Не допускайте проливания жидкости на разъем.
- Используйте чайник только по назначению во избежание получения травм.

- Не пользуйтесь прибором, если поврежден сетевой шнур, штепсельная вилка, подставка чайника либо сам чайник. В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослых. Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур, подставка чайника и сам чайник должны находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Не пощайте прибор на замкнутую поверхность (например, на поднос): это может привести к скоплению воды под прибором и, в результате, - к опасной ситуации.
- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть. Запрещается погружать чайник или подставку в воду или любую другую жидкость. Очищайте прибор только при помощи влажной ткани с добавлением мягкого моющего средства.
- Запрещается готовить макароны в чайнике, так как индикатор уровня воды может быть поврежден из-за воздействия масла.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Используйте чайник только с комплектной подставкой.
- Чайник предназначен только для подогрева и кипячения воды.
- Запрещается наполнять чайник выше отметки максимального уровня. В случае превышения отметки максимального уровня кипящая вода может выливаться из носика и стать причиной ожогов.
- Будьте осторожны во время использования чайника: корпус и вода сильно нагреваются и некоторое время остаются горячими. Поднимайте чайник, взявшись за ручку. Остерегайтесь горячего пара, поступающего из чайника.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе: в загородных домах, в мини-отелях, на курныхх для персонала в магазинах, офисах и других подобных местах, а также постояльцами отелей, гостевых домов и других подобных учреждений.

Заштита од выкипания

Чайник оснащен функцией защиты от выкипания. Если в чайнике отсутствует вода или ее слишком мало, при случайном включении прибор выключается автоматически. Дайте чайнику остыть в течение 10 минут, затем снимите его с подставки. После этого чайник снова готов к работе.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП).

Очистка чайника от накипи (рис. 3)

В зависимости от уровня жесткости воды в вашем регионе, со временем внутри чайника может образовываться накипь, что влияет на качество его работы. Регулярная очистка от накипи продлевает срок службы чайника, обеспечивает правильное функционирование и экономит электроэнергию.

Когда внутри чайника начнет скапливаться известковый налет, выполните следующие действия для его устранения.

- Налейте в чайник уксус или положите в него нарезанный свежий лимон (шаг 2).
- Налейте в чайник воды до максимальной отметки (шаг 3).
- Вскипятите воду.
- Подождите 1,5–2 часа (в зависимости от величины налета), а затем сполосните чайник проточной водой (шаг 7).
- Очистите чайник от пятен с помощью щетки или тряпки (шаг 8).
- Налейте в чайник воды и вскипятите ее; повторите дважды перед использованием (шаги 9–12).

Очистка

- Перед очисткой обязательно отсоединяйте подставку от электросети.
- Запрещается погружать чайник или подставку в воду.

Очистка чайника и подставки (рис. 4)

Очищайте внешнюю поверхность чайника и подставку мягкой влажной тканью.

Внимание! Не касайтесь влажной ткани сетевого шнура, вилки и разъема подставки.

● Утилизация
 <div> <div> <div> <div></div> <div>Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).</div> </div> </div> <div> <div> <div></div> <div>Выполните раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.</div> </div> </div> </div>

● **Гарантия и поддержка**
Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Slovenčina

Üvod
Blažohlajeme vám ku küpe a vitame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome
Dôležité
Préd použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uchovajte si ich na neskoršie použitie.

Varovanie

- Zabráňte rozliatiu a preniknutiu tekutiny do konektora.
- Túto kanvicu používajte výlučne na predpísaný účel, aby ste predišli prípadnému poraneniu.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel, podstavec alebo kanvica, zariadenie nepoužívajte. V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú dostatok skúsenosti a znalosti, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Sieťový kábel, podstavec ani kanvica nesmú prísť do styku s horúcimi povrchmi.
- Zariadenie nepoložte na uzatvorený povrch (napr. servirovací podnos), inak by sa mohla pod zariadením zhromažďovať voda a vzniknúť nebezpečná situácia.
- Préd čistením zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť. Kanvicu ani podstavec nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Zariadenie čistite len navlhčnou tkaninou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Kanvica sa nesmie používať na varenie rezancov, pretože olej môže spôsobiť prasknutie ukazovateľa hladiny vody.

Upozornenie

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Kanvicu používajte len v kombinácii s jej originálnym podstavcom.
- Kanvica je určená len na ohrevanie a varenie vody.
- Kanvicu nikdy nenapĺňte vodou nad značku maximálnej úrovne. Ak je kanvica preplnená, z výpustu môže vystreknúť vriaca voda a spôsobiť obareniny.
- Budte opatrní: vonkajšia strana kanvice a voda v nej sú počas používania a určitý čas po ňom horúce. Kanvicu dvíhajte len za jej rukoväť. Dávajte si pozor aj na horúcu paru vychádzajúcu z kanvice.
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a na podobných miestach, ako sú farmy, penzióny a ubytovne typu „bed and breakfast“, kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných druhoch pracovísk. Je tiež určené na používanie zákazníkmi v hoteloch, moteloch a iných druhoch ubytovacích zariadení.

Ochrana proti prehriatiu

Táto kanvica je vybavená ochranou proti varu napríklad: ak kanvicu omýľou zaplnenú a nie je v nej žiadna voda alebo je v nej nedostatočné množstvo vody, kanvica sa automaticky vypne. Nechajte kanvicu na 10 minút vychladnúť a potom ju nadvhňte z podstavca. Potom je kanvica opäť pripravená na používanie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF).

Odstrañovanie vodného kameña z kanvice (obr. 3)

V závislosti od tvrdosti vody vo vašej oblasti môže časom dôjsť k usadzovaniu vodného kameňa v kanvici, ktoré ovplyvní výkon kanvice. Pravidelné odstraňovanie vodného kameňa zaisti dlhšiu životnosť kanvice, jej správnu funkciu a úsporu energie.

Keď sa v kanvici začne vytvárať vodný kameň, na odstránenie vodného kameňa postupujte podľa pokynov nižšie:

- Pridajte do kanvice biely ocot alebo plátky čerstvého citrónu (krok 2).
- Naplňte kanvicu vodou až po maximálnu úroveň (krok 3).
- Zmes uvarťe.
- Čakajte 1,5 až 2 hodiny (v závislosti od zanesenia vodným kameňom) a potom kanvicu opláchnite (krok 7).
- Použite kefku alebo handričku na čistenie na odstránenie akýchkoľvek škvrín (krok 8).
- Pred použitím kanvicu znova naplňte vodou a nechajte vodu zovrieť. Zopakujte to dvakrát (kroky 9 - 12).

■—————**Čistenie**—————■

- Pred začatím čistenia vždy odpojte podstavec zo siete.
- Nikdy neponorte kanvicu ani podstavec do vody.

■—————**Čistenie kanvice a podstavca (obr. 4)**—————■

Vonkajšok kanvice a podstavca očistite navlhčenou mäkkou tkaninou.

Upozornenie: Navlhčená tkanina sa nesmie dostať do kontaktu s káblom, zástrčkou ani koncovkou podstavca.

■—————**Recykliácia**—————■

Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EU).

Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

■—————**Záruka a podpora**—————■

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si prečítajte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

■—————**Uvod**—————■

Čestítamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsul Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**.

■—————**Pomembno**—————■

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo

- Pazite, da priključka ne polijete s tekočino.
- Grelnik vode uporabljajte izključno za predviden namen, da se izognete morebitnim poškodbam.
- Aparata ne uporabljajte, če je kabel, vtikač, podstavek ali grelnik vode poškodovan. Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščenî servis ali ustrezno usposobljeno osebej.
- Ta aparat lahko uporabljaajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele in razumejo navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci lahko aparat čistijo in vzdržujejo, samo če so starejši od 8 let in so pod nadzorom. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Kabel, podstavek in grelnik vode hranite stran od vročih površin.
- Naprave ne postavljajte na zaključeno površino (npr. servirni pladenj), saj bi lahko prišlo do zbiranja vode pod napravo in povzročilo nevarnost.
- Pred čiščenjem aparat izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Grelnika vode ali podstavka ne potapljlajte v vodo ali drugo tekočino. Aparat čistite samo z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom.
- Grelnika vode ne smete uporabljati za kuhanje rezancev, rer olje lahko povzroči razpokanje indikatorja ravni vode.
- **Pozor**
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Grelnik vode uporabljate samo v kombinaciji z originalnim podstavkom.
- Grelnik vode je namenjen samo za segrevanje in zavretje vode.
- Grelnika vode ne polnite preko oznake najvišjega nivoja. Če je v grelniku vode preveč vode, lahko začne vrela voda brizgati skozi ustnik in vas popari.
- Bodite previdni: zunanost grelnika vode in voda v njem sta vroča med in še nekaj časa po uporabi. Grelnik vode dvigujte samo za ročaj. Pazite na vročo paro, ki se dviga iz grelnika vode.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so

vikendi, gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom, čajne kuhinje v trgovinah, pisarne in druga delovna okolja, sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objektih.

Zaščita pred delovanjem brez vode

Grelnik vode ima samodejni varnostni izklop: samodejno se izklopi, če ga pomotoma vklopite takrat, ko v njem ni dovolj vode ali je sploh ni. Počakajte 10 minut, da se grelnik vode ohladi, nato pa ga dvignite s podstavka. Grelnik vode je ponovno pripravljen na uporabo.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF).

Odstranjevanje vodnega kamna iz grelnika vode (slika 3)

Glede na trdoto vode se lahko v grelniku vode sčasoma nabere vodni kamen, kar plvica na njegovo delovanje. Z rednim odstranjevanjem vodnega kamna boste poskrbeli za trajnejše in pravilno delovanje grelnika ter prihranili energijo.

Ko se v grelniku vode začne nabirati vodni kamen, sledite spodnjim korakom za odstranjevanje vodnega kamna:

- V grelnik dodajte beli kis ali rezine limone (2. korak).
- V grelnik nalijte vodo do najvišje ravni (3. korak).
- Zavrite mešanico.
- Počakajte 1,5 do 2 uri (odvisno od količine vodnega kamna), nato pa grelnik izperite (7. korak).
- Odstranite madeže s ščetko ali krpo (8. korak).
- V grelnik ponovno nalijte vodo in jo pred uporabo grelnika dvakrat zavrite (od 9. do 12. koraka).

■—————**Čiščenje**—————■

- Podstavek pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.
- Grelnika vode in podstavka ne potapljlajte v vodo.

Čiščenje grelnika vode in podstavka (slika. 4)

Zunanost grelnika vode in podstavek obrišite z mehko in vlažno krpo.

Pozor: Vlažna krpa ne sme priti v stik s kablom, vtikačem in priključkom na podstavku.

■—————**Recikliranje**—————■

Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjiskimi odpadki (2012/19/EU).

Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

■—————**Garancija in podpora**—————■

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

■—————**Uvod**—————■

Srpski

■—————**Uvod**—————■

Čestítamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste na najbolji nađin iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

■—————**Važno**—————■

Pre uporabe aparata pažljivo prečítajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Upozorenje

- Izbegavajte prospanje tečnosti na konektor.
- Nemojte da koristite ovaj aparat za kuvanje vode ni u koju svrhu osim one za koju je namenjen kako biste izbegli potencijalne povrede.
- Aparat ne upotrebljavajte ako je oštećen utikač, kabl za napajanje, postolje ili je sam aparat za kuvanje vode oštećen. Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan nađin kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osebe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje aparata ne bi trebalo da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i uz nadzor odraslih. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlade od 8 godina.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Držite glavni kabl za napajanje, postolje i uređaj daleko od vrelih površina.
- Nemojte da stavljate aparat na zatvorenu površinu (npr. poslužavnik), pošto to može da izazove nakupljanje vode ispod aparata i dovede do opasne situacije.
- Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.
- Nemojte uranjati aparat za kuvanje vode ili postolje u vodu niti u neku drugu tečnost. Aparat čistite isključivo vlažnom krpom i blagim deterdžentom.
- Aparat za grejanje vode se ne sme koristiti za kuvanje rezanaca, jer olje može da izazove pucanje indikatora nivoa vode.

Opomena

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Bokal koristite isključivo sa originalnim postoljem.

- Aparat je isključivo namenjen za zagrevanje i kuvanje vode.
- Nemojte puniti aparat iznad oznake za maksimalni nivo. Ako se aparat za kuvanje vode prepuni, ključala voda može da izade preko griča za sipanje, što može da prouzrokuje opekotine.
- Budite pažljivi: spoljašnjost aparata za kuvanje vode i voda u njemu vrću su tokom i neko vreme nakon upotrebe. Uvek podižite aparat držeći ga za dršku. Čuvajte se i od vrelare pare koja izlazi iz aparata.
- Ovaj aparat namenjen je za kućnu upotrebu i slične namene: na farmama, u prenoćištima, u kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, kao i od strane klizjenata u hotelima, motelima i drugim vrstama smeštaja.

Zaštita od suvog kuvanja

Ovaj aparat ima zaštitu od suvog kuvanja: automatski se isključuje ako ga slučajno uključite kada u njemu nema vode ili je količina vode nedovoljna. Ostavite aparat da se hladi 10 minuta, a zatim ga podignite sa postolja. Aparat za kuvanje vode je spreman za ponovnu upotrebu.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF).

Uklanjanje kamenca iz aparata za kuvanje vode (sl. 3)

U zavisnosti od tvrdoće vode u vašoj oblasti, u aparatu za kuvanje vode može vremenom da dode do stvaranja naslage kamenca, što može da utiče na njegov učinak. Redovnim uklanjanjem kamenca produžavate radni vek aparata za kuvanje vode, obezbeđujete pravilno funkcionisanje i štedite energiju. Kada u aparatu za kuvanje vode počnu da se stvaraju naslage kamenca, pratite donje korake da biste aparat očistili od kamenca:

- Dodajte alkoholno sirće ili kriške svežeg limuna u aparat (korak 2).
- Napunite aparat vodom do maksimalnog nivoa (korak 3).
- Dovedite mešavinu do ključanja.
- Sačekate 1,5 do 2 sata (u zavisnosti od količine naslaga kamenca) pre nego što isperete aparat (korak 7).
- Pomocu četke ili krpe za čišćenje uklonite mrlje (korak 8).
- Ponovo napunite aparat vodom i dvaput je dovedite do ključanja pre upotrebe (koraci 9–12).

■—————**Čišćenje**—————■

- Postolje uvek isključite iz napajanja pre nego što počnete sa čišćenjem.
- Bokal i postolje bokala nikada ne uranjajte u vodu.

■—————**Čišćenje aparata i postolja (sl. 4)**—————■

Spoljašnjost aparata za kuvanje vode i postolje očistite pomoću vlažne mekane krpe.

Oprez: Vlažna krpa ne sme da dode u kontakt sa kablom, utikačem i konektorom postolja.

■—————**Recikliranje**—————■

Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).

Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

■—————**Garancija i podrška**—————■

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pogledajte međunarodni garantni list.

■—————**Uvod**—————■

Українська

■—————**Вступ**—————■

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

■—————**Важлива інформація**—————■

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.

Попередження

- Уникайте проливання рідини на конектор.
- Для уникнення потенційного травмування використовуйте цей чайник лише за призначенням.
- Не використовуйте пристрій, якщо адаптер, шнур живлення, платформа або сам чайник пошкоджені. Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпекî його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належної кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям до 8 років вичинувати чищення та догляд без нагляду дорослих. Зберігайте пристрій та шнур живлення подalı від дітей віком до 8 років.

- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте шнур живлення, платформу і чайник подalı від гарячих поверхонь.
- Не ставте пристрій на закриту поверхню (напр., піднос), оскільки під пристрій може натекти вода та спричинити виникнення небезпечної ситуації.

- Перед тим як чистити пристрій, від'єднайте його від мережî і дайте охолонути. Не занурюйте чайник або платформу у воду чи іншу рідину. Чистіть пристрій лише вологою ганчіркою та м'яким засобом для чищення.
- Ні в якому разі не використовуйте чайник для приготування локшину, оскільки олія може спричинити появу тріщин на індикаторі рівня води.

Увага!

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Використовуйте чайник лише з оригінальною платформою.
- Чайник призначено лише для підігрівання та кип'ятіння води.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище максимальної позначки. Якщо у чайник налити забагато води, під час кипіння вона може вилитись із носика та спричинити опіки.
- Будьте обережні: зовнішня поверхня чайника і вода у ньому нагріваються під час використання і протягом якогось часу залишаються гарячими. Піднімайте чайник лише за ручку. Також остерігайтеся гарячої пари, яка виходить із чайника.
- Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях: у жилих будівлях на фермах, у готелях із комплексом послуг («ночівля і сніданок»), на службових кухнях у магазинах, офісах та в інших виробничих умовах, а також клієнтами в готелях, мотелях та інших жилих середовищах.

Захист від нагрівання без води

Цей чайник обладнано захистом від нагрівання без води: він автоматично вимикається, якщо його випадково вмикатье, коли у ньому недостатньо або взагалі немає води. Дайте чайнику охолонути протягом 10 хвилин, після чого зніміть його з платформи. Чайник можна використовувати знову.

Електромагнітні поля (ЕМП)
Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП).

■—————**Видалення накипу з чайника (мал. 3)**—————■

Залежно від жорсткості води у Вашій місцевості, з часом у чайнику може накопичуватися накип, що може впливати на його роботу. Регулярне видалення накипу подовжує строк служби Вашого чайника, забезпечує належне функціонування і заощаджує енергію. Коли в чайнику почне утворюватися накип, виконайте подані нижче дії для видалення з нього накипу:

- Додайте в чайник білого оцту або скибки свіжого лимона (крок 2).
- Наповніть чайник водою до максимального рівня (крок 3).
- Доведіть суміш до кипіння.
- Почекайте від 1,5 до 2 годин (залежно від складності накипу), після чого сплосніть чайник (крок 7).
- За допомогою щітокî або ганчірки для чищення видаліть плями (крок 8).
- Перш ніж використовувати чайник, знову налийте в нього води і двічі закип'ятть (кроки 9–12).

■—————**Чищення**—————■

- Перед чищенням завжди витягуйте штекер платформи із розетки.
- Ніколи не занурюйте чайник чи платформу у воду.

■—————**Чищення чайника та платформи (мал. 4).**—————■

Почистіть зовнішню поверхню чайника та платформу м'якою вологою ганчіркою.

Увага! Не допускайте контакту вологої ганчірки зі шнуром, штекером та конектором платформи.

■—————**Утилізація**—————■

Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).

Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

■—————**Гарантія та підтримка**—————■

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** або прочитайте окремий гарантійний талон.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років

■—————**Shqip**—————■

■—————**Hyrje**—————■

Urime për blerjen dhe mirë se vini pranë Philips! Për të përfutuar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen **www.philips.com/welcome**.

■—————**E Rëndësishme**—————■

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Paralajmërim

- Evitoni derdhjen mbi bashkues.
- Mos e përdorni këtë ibrik për qëllime të tjera përveç përdorimit të parashikuar të tij, për të evituar lëndimin e mundshëm.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik, bazamenti ose vetë ibriku është i dëmtuar. Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, duhet ta ndërroni nga Philips; një pikë servisi e autorizuar nga Philips ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziqet.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e duhur apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët, përveç nëse janë më të mëdhenj se 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje. Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët nën 8 vjeç.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Mbani kordonin elektrik, bazamentin dhe ibrikun larg nga sipërfaqet e nxehta.
- Mos e vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të rrethuar (p.sh. tabaka për servirje), sepse kjo mund të bëjë që nën pajisje të grumbullohet ujë duke çuar në një situatë të rrezikshme.
- Hiqni pajisjen nga prizat dhe lëreni të ftohet përpara se ta pastroni. Mos e zhytni ibrikun ose bazamentin e tij në ujë apo në lëngje të tjera. Pastrojeni pajisjen vetëm me një leckë të lagësht dhe me agjent pastrues të butë.
- Ibriku nuk duhet përdorur për gatimin e makaronave, sepse vaji mund të bëjë që treguesi i nivelit të ujit të çahet.

Kujdes

- Pajisjen lidheni vetëm me prizat të tokëzuar.
- Përdoreni ibrikun vetëm në kombinim me bazamentin origjinal.
- Ibriku është parashikuar vetëm për nxehtjen dhe zierjen e ujit.
- Asnjëherë mos e mbushni ibrikun përtej treguesit të nivelit maksimal. Nëse ibriku mbushet më shumë, uji që vlon mund të derdhet nga gryka e zbrazjes dhe të shkaktojë djegie.
- Bëni kujdes: pjesa e jashtme e ibrikut dhe uji brenda tij janë të nxehta gjatë përdorimit dhe për pak kohë pas përdorimit. Ngrijeni ibrikun vetëm duke e kapur nga doreza. Gjithashtu, bëni kujdes për avullin e nxehtë që del nga ibriku.
- Pajisja është menduar për përdorim familjar dhe përdorime të ngjashme, si p.sh. në shtëpitë në fshat, në ambiente të llojit bujtina, në ambientet e kuzhinës së stafit në dyqane, në zyra dhe ambiente të tjera pune, si dhe nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi.

Mbrojtja ndaj zierjes pa ujë

Ky ibrik është i pajisur me mbrojtje ndaj zierjes pa ujë: ai fiket nëse e ndizen aksidentisht pa ujë brenda ose me nivel uji të pamjaftueshëm. Lëreni ibrikun të ftohet për 10 minuta dhe më pas ngrijeni ibrikun nga bazamenti. Pas kësaj, ibriku është përsëri gati për përdorim.

Fushat elektromagnetike (EMF)
Kjo pajisje "Philips" pajtohet me të gjitha standardet në lidhje me fushat elektromagnetike (EMF).

■—————**Pastrimi i ibrikut nga bigorri (fig. 3)**—————■

Në varësi të fortësisë së ujit në zonën tuaj, me kalimin e kohës ibriku mund të zërë bigorr nga brenda dhe kjo gjë ndikon në performancën e tij. Pastrimi i rregullt i bigorrit bën që ibriku të jetojë më gjatë, garanton funksionimin e duhur të tij dhe kursen energji.

Kur në brendësi të ibrikut fillon të formohet bigorr, ndiqni hapat më poshtë për të pastruar ibrikun nga bigorri:

- Hiidhni brenda në ibrik uthull të bardhë ose disa feta limoni të freskët (hapi 2).
- Mbushni ibrikun me ujë deri nivelin maksimal të ujit (hapi 3).
- Vëreni përzierjen të ziejë.
- Lëreni për 1,5 deri në 2 orë (në varësi të ashpërsisë së bigorrit) përpara se ta shpëlani ibrikun (hapi 7).
- Përdorni një furçë ose një leckë pastrimi për të hequr ndonjë njollë (hapi 8).
- Mbusheni përsëri ibrikun me ujë dhe vëreni dy herë në zierje përpara se ta përdorni përsëri atë (hapat 9-12).

■—————**Pastrimi**—————■

- Hiqni gjithmonë spinën e bazamentit nga prizat përpara se ta pastroni atë.
- Mos e zhytni kurrë ibrikun ose bazamentin e tij në ujë.

■—————**Pastrimi i ibrikut dhe i bazamentit (fig. 4)**—————■

Fshini pjesën e jashtme të ibrikut dhe bazamentin me një leckë të butë të lagësht.

Kujdes: Mos lejoni që leckat e lagësht të bjerë në kontakt me kordonin elektrik, me spinën dhe bashkuesin në bazament.

■—————**Ricklimi**—————■

Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/BE).

Ndiqui rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.

■—————**Garancia dhe mbështetja**—————■

Nëse ju duhet informacion apo mbështetje teknike, vizitoni **www.philips.com/support** ose lexoni fletëpalosjen e posaçme të garantisë botërore.

	Условия хранения/ Сақтау шарттары	Условия эксплуатации/ пайдалану шарттары
Температура/ Температура	-20°C +60 °C	+10°C + 50°C
Относительная влажность Салыстырмалы ылдамдык	20% + 95%	20% + 95%
Атмос		